



Bureau Central:  
Central Office:

3, rue de Varembe  
PO Box 131 - 1211 Geneva 20  
Switzerland  
Telex 414 121 iec ch  
Teletex 228-468 15 102 = CEIEC CH  
Telefax +41 22 73338 43  
Telephone:  
National (CH) (022) 734 0150  
International +41 22 734 0150

**Circulaire administrative N°118 /1992**

Notre Réf. : CWC (Taiwan)  
Our Ref.

**A TOUS LES PRESIDENTS ET SECRETAIRES DES  
COMITES D'ETUDES ET SOUS-COMITES  
A TOUS LES COMITES NATIONAUX**  
(par avion aux pays d'outre-mer)

Messieurs,

Relations de la CEI avec le National  
Bureau of Standards de TAIWAN

Depuis quelques années, les Présidents et Secrétaires de nombreux Comités d'Etudes et Sous-Comités de la CEI reçoivent régulièrement de la part du National Bureau of Standards de Taiwan, des demandes de renseignements sur leurs activités et sur les réunions qu'ils vont tenir prochainement.

A plusieurs reprises, le National Bureau of Standards de Taiwan a tenté de faire participer ses experts à des réunions de TC/SC. Le phénomène s'est reproduit récemment.

A cet égard, la position de la CEI est très claire :

TAIWAN n'est pas membre de la CEI et il n'est pas permis à des représentants de pays non-membres d'assister à des réunions de CE/SC à titre d'observateurs.

L'ISO étant confrontée au même problème que la CEI, des négociations jointes avec Taiwan et la République Populaire de Chine ont eu lieu en 1989.

A l'issue de ces négociations, un accord a été trouvé, selon lequel :

**Administrative Circular No. 118 /1992**

3 AVRIL 1992  
3 APRIL

**TO ALL CHAIRMEN AND SECRETARIES OF  
TECHNICAL COMMITTEES AND SUB-COMMITTEES  
TO ALL NATIONAL COMMITTEES**  
(by airmail to overseas countries)

Dear Sirs,

Relationship between the IEC and the  
National Bureau of Standards of TAIWAN

For the past few years, Chairmen and Secretaries of IEC Technical Committees and Sub-Committees have been receiving from the National Bureau of Standards of Taiwan, requests for information about their activities and their forthcoming meetings.

On several occasions, the National Bureau of Standards of Taiwan has made attempts so that its experts could participate in TC/SC meetings. This was the case again recently.

In this respect, the IEC's position is quite clear:

TAIWAN is not a member of the IEC and attendance of representatives of non-member countries at TC/SC meetings as observers is not allowed.

Since the ISO has been facing the same problem as the IEC, joint negotiations with Taiwan and the People's Republic of China took place in 1989.

As a result of these negotiations, the following agreement was reached:

./.

"La participation d'experts de Taiwan aux travaux des Groupe de Travail d'un certain nombre de CE/SC sélectionnés de la CEI et de l'ISO est possible pour autant que les experts de Taiwan acceptent d'identifier leur pays d'origine de manière neutre, telle que "Chinese Taiwan" ou "Chinese Taipei" et à condition qu'ils informent le China State Bureau of Technical Supervision (CSBTS) à Beijing, de leur participation."

Le Comité National de la République Populaire de Chine a également réaffirmé, à cette occasion, son offre aux experts Taiwanais de participer aux réunions des Comités d'Etudes de la CEI et de l'ISO en tant que membres de la délégation représentant le Comité National CEI et le membre ISO, c'est-à-dire le China State Bureau of Technical Supervision (CSBTS) dont le siège est à Beijing.

Toute demande de Taiwan au sujet de réunions de Comités d'Etudes ou de Sous-Comités doit donc faire l'objet d'une réponse conforme aux explications ci-dessus ou être transmise au Bureau Central pour réponse.

Vous remerciant par avance de votre collaboration à ce sujet, nous vous prions d'agréer, Messieurs, l'expression de nos sentiments distingués.



A.M. RAEBURN  
Secrétaire Général  
General Secretary

cc.: Mr. R.E. Brett  
Dr. H. Gissel  
Mr. R.D. Flanders  
Prof. J-L. de Kroes  
Dr. S. Lu  
M. M.R. Fünfschilling  
ISO Central Secretariat  
National Bureau of Standards, Taiwan

JP/ms

"Participation by Taiwanese experts in Working Groups related to selected IEC and ISO Technical Committees or Sub-Committees is possible in so far as the Taiwanese experts agree to refer to their country in a neutral way such as "Chinese Taiwan" or "Chinese Taipei" and provided they agree that information about any such participation is made available to the China State Bureau of Technical Supervision (CSBTS) in Beijing."

The National Committee of the People's Republic of China also reaffirmed, on this occasion, its offer for Taiwanese experts to participate in IEC and ISO Technical Committee work as members of any Chinese delegation representing the IEC/ISO National Committee/Member body, i.e. the China State Bureau of Technical Supervision (CSBTS) whose seat is in Beijing.

Therefore, any request from Taiwan concerning TC or SC meetings must be dealt with along the above lines or transmitted to the Central Office for reply.

Thank you in advance for your co-operation in this matter.

Yours very truly,